

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2103/2004**

z dnia 9 grudnia 2004 r.

**dotyczące przekazywania danych w odniesieniu do niektórych łowisk na wodach zachodnich i Morzu Bałtyckim**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

ROZDZIAŁ I

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 22 ust. 3,

**WODY ZACHODNIE**

Artykuł 1

**Wykaz statków posiadających specjalne zezwolenie połowowe**

a także mając na uwadze, co następuje:

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji, w ciągu 30 dni od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, uaktualnioną wersję wykazu statków, o której mowa w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1954/2003, przy zastosowaniu formularza określonego w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

(1) Maksymalne roczne poziomy nakładu połowowego dla niektórych rodzajów obszarów połowowych i rybołówstwa są ustalone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1415/2004 z dnia 19 lipca 2004 r.<sup>(2)</sup>, jak przewidziano w art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 z dnia 4 listopada 2003 r.<sup>(3)</sup> w sprawie zarządzania nakładem połowowym, odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty i zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 685/95 i (WE) nr 2027/95.

2. Zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) 1954/2003 i art. 19 lit. f) rozporządzenia Rady (WE) 2847/1993<sup>(5)</sup>, Komisja będzie informowana o zmianie dotyczącej informacji zawartej w załączniku I w dniu wydania lub cofnięcia zezwolenia połowowego, o którym mowa w art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) 1954/2003.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2092/98 z dnia 30 września 1998 r.<sup>(4)</sup> dotyczące zgłaszania nakładu połowowego odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty nie jest już zgodne z rozporządzeniami (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1415/2004 w odniesieniu do wód zachodnich. Dlatego konieczne jest ponowne zdefiniowanie zobowiązań dotyczących zgłoszeń nakładu połowowego dla wód zachodnich.

Artykuł 2

**Nakład połowowy**

1. Państwa Członkowskie przesyłają Komisji dane scalone o nakładzie połowowym wykonanym przez statki wspomniane w art. 1 w miesiącu poprzednim, przed 15 dniem każdego miesiąca, przy zastosowaniu formularza określonego w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

(3) Istniejące zobowiązania odnośnie do zgłoszeń dotyczących Morza Bałtyckiego, jak ustanowiono w rozporządzeniu (WE) nr 2092/98, pozostają w mocy.

2. W przypadku zgłoszeń nakładu połowowego okres referencyjny rozpoczyna się 1 stycznia 2004 r.

(4) Z powodu ilości i znaczenia zmian, które mają być dokonane i mając na uwadze spójność między nowymi zobowiązaniami dla wód zachodnich oraz istniejącymi zobowiązaniami dla Morza Bałtyckiego, rozporządzenie (WE) nr 2092/98 powinno zostać uchylone.

ROZDZIAŁ II

**MORZE BAŁTYCKIE**

Artykuł 3

**Wykaz statków posiadających specjalne zezwolenie połowowe**

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji wykaz statków, o którym mowa w art. 2 rozporządzenia nr 779/97, przy zastosowaniu formularza określonego w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.

2. Komisja jest informowana o zmianach w wykazie statków przy zastosowaniu tego samego formularza najpóźniej w ciągu 4 dni przed wypłynięciem statków na obszar połowowy.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 258 z 5.8.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 289 z 7.11.2003, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 266 z 1.10.1998, str. 47.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.

**Artykuł 4****Nakład połowowy**

Państwa Członkowskie przekazują Komisji dane scalone o nakładzie połowowym, o których mowa w art. 19i tiret drugie i trzecie rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia.

## ROZDZIAŁ III

**POSTANOWIENIA OGÓLNE****Artykuł 5****Transfer i dostęp do danych**

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji dane, o których mowa w art. 1–4 poprzez system wymiany danych dotyczących rybołówstwa (lub jakikolwiek system wymiany danych wskazany w przyszłości przez Komisję).

2. Komisja udostępnia dane dotyczące uaktualnionych wykazów poprzez system wymiany danych dotyczących rybołówstwa (lub jakikolwiek system wymiany danych wskazany w przyszłości przez Komisję).

3. System wymiany danych dotyczących rybołówstwa zostanie dostosowany przez Komisję do wykazu statków wymienionego w art. 1 i zgłoszeń nakładu połowowego, o których mowa w art. 2, najpóźniej do 1 lipca 2005 r.

Do tego czasu dane wspomniane w art. 1 i 2 będą przekazywane Komisji przez Państwa Członkowskie na arkuszu kalkulacyjnym poprzez przesłanie na odpowiedni adres skrzynki pocztowej, o którym Państwa Członkowskie poinformują Komisję.

**Artykuł 6****Uchylenie**

1. Uchyła się rozporządzenie (WE) nr 2092/98.
2. Odniesienia do uchylonego rozporządzenia traktuje się jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 7****Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Joe BORG

Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

## WYKAZ STATKÓW POSIADAJĄCYCH SPECJALNE ZEZWOLENIE POŁOWOWE – WODY ZACHODNIE

## Formularz

Państwo	Gatunek	CFR	Oznakowanie zewnętrzne	CIEM V-VI	CIEM VII	CIEM VIII	CIEM IX	CIEM X	CECAF 34.1.1	CECAF 34.1.2	CECAF 34.2.0	Obszar biologicznie wrażliwy (art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1954/2003)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)

## Format danych

Nazwa zakresu	Maksymalna ilość znaków/cyfr	Wyrównanie (*) (do L(ewej)/P(rawej))	Określenie i komentarze
(1) Państwo	3	—	Państwo Członkowskie (kod Alfa-3 ISO), w którym statek jest zarejestrowany z przeznaczeniem do prowadzenia połowów zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2371/2002.  Zawsze państwo zgłaszające.
(2) Gatunki	1	—	Jeden z gatunków docelowych objętych rozporządzeniem (WE) nr 1954/2003 przy zastosowaniu jednego z poniższych kodów:  D: przydatne gatunki, wyłączając gatunki objęte rozporządzeniem (WE) nr 2347/2002 S: przegrzebki C: krab kieszeńca i pająk morski
(3) CFR	12	—	(Community Fleet Register Number = numer rejestru floty wspólnotowej)  Niepowtarzalny numer identyfikacyjny statku rybackiego.  Państwo Członkowskie (kod Alfa-3 ISO), po którym następuje seria identyfikacyjna (9 znaków). Jeśli seria ma mniej niż 9 znaków, należy wstawić dodatkowe zera z lewej strony.
(4) Oznakowanie zewnętrzne	14	L	Zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 1381/87.
(5) Obszar	1	—	Wskazać, czy statek ma specjalne zezwolenie połowowe dla tego obszaru zgodnie z art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1954/2003.  T (tak)/N (nie)

(\*) Istotne informacje do przekazania danych przy zastosowaniu formatowania o stałej ilości znaków.

## ZAŁĄCZNIK II

## NAKLAD POŁOWOWY – WODY ZACHODNIE

## Formularz

Państwo	Gatunek	Obszar	Rok	Miesiąc	Zgłoszenie <sup>(a)</sup>	Zgłoszenie zbiorcze	Roczny przydział <sup>(b)</sup>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

<sup>(a)</sup> i <sup>(b)</sup>: Dane mają być przekazane do 1 lipca 2005 r. w formacie arkusza kalkulacyjnego wspomnianego w art. 5 niniejszego rozporządzenia. Po 1 lipca 2005 r. wspomniane dane będą dostarczane poprzez system wymiany danych dotyczących rybołówstwa.

## Format danych

Nazwa zakresu	Maksymalna ilość znaków/cyfr	Wyrównanie (*) (do L(ewej)/P(rawej))	Określenie i komentarze
(1) Państwo	3	—	Państwo Członkowskie (kod Alfa-3 ISO), w którym statek jest zarejestrowany z przeznaczeniem do prowadzenia połowów zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2371/2002. Zawsze państwo zgłaszające
(2) Gatunek	1	—	Jeden z gatunków docelowych objętych rozporządzeniem (WE) nr 1954/2003 przy zastosowaniu jednego z poniższych kodów: <b>D:</b> przydenne gatunki z wyłączeniem gatunków objętych rozporządzeniem (WE) nr 2347/2002 <b>S:</b> przegrzebki <b>C:</b> krab kieszeńca i pajak morski
(3) Obszar	12	L	Jeden z obszarów docelowych objętych rozporządzeniem (WE) nr 1954/2003 przy zastosowaniu jednego z poniższych kodów: CIEM V–VI, CIEM VII, CIEM VIII, CIEM IX, CIEM X, CECAF 34.1.1, CECAF 34.1.2, CECAF 34.2.0 i OBW (obszar biologicznie wrażliwy określony w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1954/2003)
(4) Rok	4	—	Rok miesiąca (5), w którym dokonano zgłoszenia
(5) Miesiąc	2	—	Miesiąc, w którym zgłoszono nakład połowowy (wyrażony w formie dwucyfrowej od 1 do 12)
(6) Zgłoszenie	13	R	Zgłoszenie nakładu połowowego zgodnie z art. 3 i załącznikiem I przypis rozporządzenia (WE) nr 1415/2004, dla miesiąca wspomnianego w (5)
(7) Zgłoszenie zbiorcze	13	R	Zbiorcza ilość nakładu połowowego, zgodnie z art. 3 i załącznikiem I przypis rozporządzenia (WE) nr 1415/2004, wykorzystana w ciągu roku wspomnianego w (4) z dnia 1 stycznia do końca miesiąca wspomnianego w (5)
(8) Roczny przydział	13	R	Maksymalny roczny poziom nakładu połowowego dla gatunku wspomnianego w (2) i obszaru wspomnianego w (3) określonych w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 1415/2004

(\*) Istotne informacje do przekazania danych przy zastosowaniu formatowania o stałej ilości znaków.

## ZAŁĄCZNIK III

## WYKAZ STATKÓW W PODZIALE NA ŁOWISKA – MORZE BAŁTYCKIE

## Definicja danych, które mają być przekazywane i opis zapisu

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenia i uwagi
Wskaźnik aktualizujący	3	—	Kod identyfikujący rodzaj zgłoszenia (patrz: tabela 1)
Jednostka zgłaszająca	3	—	Państwo Członkowskie (kod Alfa-3 ISO) dokonujące zgłoszenia
Łowisko	5	L	Kod łowiska (patrz: tabela 2) złożony z 3 elementów: — rodzaj narzędzia połowowego (patrz: tabela 3) – dwa znaki, — rodzaj gatunku docelowego (patrz: tabela 4) – jeden znak, — kod obszaru CIEM, dwa znaki: podrejon 22–32 = obszar nr 5 podrejon 30–31 = obszar nr 51
CFR (numer wewnętrzny)	12	L	(Community Fleet Register Number = numer rejestru floty wspólnotowej) Niepowtarzalny numer identyfikacyjny statku rybackiego. Państwo Członkowskie (kod Alfa-3 ISO), po którym następuje seria identyfikacyjna (9 znaków). Jeśli seria ma mniej niż 9 znaków, należy wstawić dodatkowe zera z lewej strony
Nazwa statku	40	L	
Data wydarzenia	8	—	Data (RRRRMMDD), kiedy nastąpiło wydarzenie.

Tabela 1

## Kody dla wskaźnika aktualizującego

Dodanie statku do wykazu	ADD
Skreślenie statku z wykazu	SUP
Anulowanie nieprawidłowego zgłoszenia	CAN

Tabela 2

## Kody dla łowisk na Morzu Bałtyckim – rozporządzenie (WE) nr 779/97

Narzędzie połowowe	Gatunek docelowy	Nakład połowowy w obszarach	Kod
Ciągnione narzędzia połowowe	Gatunki przydenne	Podregiony 22–32	TGD5
Narzędzia połowowe umocowane na stałe i pławnice	Gatunki przydenne	Podregiony 22–32	DGD5
Wszystkie narzędzia połowowe	Gatunki pelagiczne (śledź, szprot)	Podregiony 22–32	AGH5
		z czego: Podregiony 30–31	AGH51
Wszystkie narzędzia połowowe	Łosoś, troć wędrowną i ryby słodkowodne	Podregiony 22–32	AGS5

Tabela 3

**Kody dla grup narzędzi połowowych w podziale na łowiska**

Rodzaj narzędzi	Kod
Ciągnione narzędzia połowowe	TG
Narzędzia połowowe umocowane na stałe i pławnice	DG
Wszystkie narzędzia połowowe	AG

Tabela 4

**Kody dla gatunków docelowych lub grup gatunków docelowych**

Gatunek	Kod
Gatunki przydenne	D
Gatunki pelagiczne	P
Gatunki pelagiczne (śledź, szprot)	H
Łosoś, troć wędrowna i ryby słodkowodne	S

## ZAŁĄCZNIK IV

## NAKLAD POŁOWOWY – MORZE BAŁTYCKIE

## Definicja danych do przekazania i opis formy zapisu

## Zgłoszenia zbiorcze w podziale na łowiska

Nazwa strefy	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenie i uwagi
Wskaźnik aktualizujący	3	—	Kod identyfikujący rodzaj zgłoszenia (patrz: tabela 1).
Jednostka zgłaszająca	3	—	Państwo Członkowskie (kod Alfa-3 ISO) dokonujące zgłoszenia.
Łowisko	5	L	Kod łowiska (patrz: tabela 2), na którym działalność miała miejsce.
Rok prowadzenia obserwacji	4	—	Rok (RRRR), podczas którego statek był obserwowany.
Pierwszy miesiąc	2	—	Pierwszy miesiąc (MM) okresu objętego obserwacją.
Ostatni miesiąc	2	—	Pierwszy miesiąc (MM) okresu objętego obserwacją.
Nakład/moc	14	R	Liczba kW (w liczbach całkowitych) przemnożona przez liczbę dni spędzonych na morzu (w liczbach całkowitych) dla wyrażenia nakładów połowowych w segmencie floty w okresie objętym obserwacją (*).
Pole puste	14	—	

(\*) Obliczonych jako  $\sum_{i=1,n} a_i P_i$ , gdzie n jest liczbą statków na obszarze,  $a_i$  jest liczbą dni spędzonych na morzu przez statek na obszarze w okresie objętym obserwacją, a  $P_i$  reprezentuje przeciętną moc statku na obszarze w okresie objętym obserwacją.

Tabela 1

## Kody dla wskaźnika aktualizującego

Zgłoszenie w podziale na łowiska	FIS
Wykreślenie zgłoszenia w podziale na łowiska	DFI

Tabela 2

## Kody dla łowisk na Morzu Bałtyckim – rozporządzenie (WE) nr 779/97

Narzędzie połowowe	Gatunek docelowy	Nakład połowowy w obszarach		Kod
Ciągnione narzędzia połowowe	Gatunki przydenne	Podregiony 22–32		TGD5
Narzędzia połowowe umocowane na stałe i pławnice	Gatunki przydenne	Podregiony 22–32		DGD5
Wszystkie narzędzia połowowe	Gatunki pelagiczne (śledź, szprot)	Podregiony 22–32		AGH5
		z czego:	Podregiony 30–31	AGH51
Wszystkie narzędzia połowowe	Łosoś, troć wędrowną i ryby słodkowodne	Podregiony 22–32		AGS5